

平成29年度事業計画書

平成29年4月1日から平成30年3月31日まで

特定非営利活動法人 日本翻訳者協会

1 事業実施の方針

日本翻訳者協会設立時の指針・使命を促進し、会員のための活動・事業を継続かつ、地域により偏っている活動を改善し、広範囲にわたり活動を広げ、本法人の公益性を増強する活動を積極的に取り入れる。また、既存および新規の会員に対して提供するサービスの内容を見直し、より適切なサービスを提供できるようにするために、ウェブサイトの更新を2015年度に始め、ほぼ完了したが、2017年度(平成29年度)は最終段階を完了する予定。

事業名	事業内容	実施予定日時	実施予定場所	従事者の予定人数	受益対象者の範囲及び予定人数	事業費
分野別分科会	分野別分科会は前年度に引き続き、法律翻訳、製菓翻訳、通訳、翻訳ツール、特許翻訳分科会による研修会・ワークショップを開催する。昨年度開始予定だった自主出版の活動を開始し、エンターテインメント分科会の活動を支援、促進する。	各分科会とも年1～4回研修会・ワークショップを開催。4月にはIJET前に分科会を開催、合同でネットワーキングの機会を提供。	東京、関西、東北、米 国オハイオ州 オンラインで の研修会は全 国・海外含む	各分科会の実 行委員数は6 名から8名。 合計40名 より多くのボ ランティア委 員を募る予 定。	会員および一般 オンラインによ るものは会員に 限定 受益者は延べ 約300人	1076
地域活動委員会	東京地区活動委員会、関西地区活動委員会、東北地区活動委員会、米国中西部活動委員会は翻訳・通訳に関する種々のトピックに沿って、ワークショップ、研修会を実施。研修会の一部はウェブで公開。海外在住の会員（本協会の約40%）のために、海外における地域活動委員会を設立、開催を奨励する。	東京地区活動委員会は毎月研修会またはネットワーキング・イベントを開催。他の地域活動は平均年4回研修会を予定。	国内において は東京、関西 地区、仙台 他。 海外の活動は オハイオで実 施予定。	各地域活動委 員は平均6 名。 合計約24名	会員及び一般。 オンラインによ るものは会員に 限定。受益者は 延べ約500人。	1753
翻訳コンテスト	翻訳者養成の目的で、新人翻訳者を対象に、会員、非会員を問わず、広く募集し、英日翻訳部門で5名、日英翻訳部門で5名を受賞者として選出。	平成29年10月～平成30年3月	全国・海外	審査員（英日翻訳審査員3名、日英翻訳審査員）も含め13名	実務翻訳経験3年未満の会員および一般	682
E-塾	実務翻訳者にオンラインで1ヶ月間の翻訳ワークショップを2グループに分けて提供。会員に対する有効な活動であり、分野別分科会にも働きかけ、活動促進する。	平成29年4月～平成30年3月	全国・海外	委員：3名	会員に限定。平成29年度には17名	0
エッセイ集作成・配布	「2017翻訳者の目線」を出版。会員、企業、教育機関に無料配布。	平成29年6月～平成29年11月 発行予定日は平成29年9月末日	東京。 寄稿者は全 国・海外	3名	会員、一般、教育機関	700

英日・日英 国際翻訳会 議 (IJET)	英日・日英翻訳者・通訳者のために情報提供、ワークショップ、研修会を開催。 国際会議直前にはプレIJETイベントも開催。 平成29年度のIJETは4月にオハイオ州で開催。IJET-29（大阪）の準備は本年中に開始。	平成29年4月～平成30年3月 第28回会議は4月8日9日にオハイオ州コロンバスで開催。 第29回IJETの準備開始。	米国オハイオ州コロンバス 大阪	IJET-28: 委員約10名 当日ボランティア約20名 IJET-29: 委員約10名	会員および一般 IJET-28: 150人以上	5195
OGM兼特別 研修会	通常IJETの中で通常総会を開催するが、IJETが4月に開催されたので、平成29年度は特別に一日研修会プラス総会の形をとる	平成29年6月	東京	5～8名	会員及び一般に公開。参加者は80名程度予定	508
オンライ ン・フォー ラム	フォーラム（＝メーリングリスト）は会員の情報・意見交換の場。 分野別のメーリングリストも会員のみ。昨年度ウェブサイトのアップグレードが完了したので、昨年度から会員にメーリングリストからオンライン・フォーラムへの移行を奨励し、活発化を促進している。	通年	全国・海外	モデレーター ー：2名以上	会員のみ	2318
ウェブサイ ト管理運営	ニュース、イベント告知、ブログ、JATディレクトリ、求人欄など。 過去のイベントのビデオの視聴方法を改善する予定。 e-Commerceシステム更新により、イベント参加費や会費の支払い方法を改善し、会員・イベント参加者のデータベースの機能を強化する予定。 IJETのウェブサイトは、平成28年度にアップグレードが完了。	通年	全国・海外	20名	会員及び一般	100 プラス1277 (開発費)
外部団体と の交流協力	JTF（日本翻訳連盟）の翻訳祭の一部（平成28年度は1セッション）を担当。JSA（日本規格協会）からの協力要請で、マネジメントシステム審査員評価登録センター（JRCA）に運営委員を派遣。 ISO委員会に代表を派遣予定。	通年 翻訳祭は11月下旬に開催予定	JTF翻訳祭は東京で開催。 ISO等は会議によって場所は異なる。	10名強	不特定多数	50

その他の事業：該当なし